新聞稿

2016-12-15

海外旅遊「急」病難料 高額醫療費讓人「藍瘦香菇」

善用旅平險轉嫁風險 網路投保超方便 讓旅程安心暢行

上班族張先生(化名)，好不容易趁著連假到美國旅遊，旅行途中突然一陣腹痛，原以為只是水土不服並不以為意，經過幾天痛得實在無法忍受，只好在當地緊急就醫，經醫師診斷為急性盲腸炎並接受三天的住院治療後，在辦理出院手續時，赫然發現醫療費用竟高達 25,000 美元，相當於新臺幣 80 萬元^{註1}，內心除驚訝著國外昂貴的醫療費用外，也開始苦惱這筆費用該如何支付…。

中國人壽副總經理蘇錦隆表示，經常聽聞民眾在海外旅行時，因擔心醫療費用昂貴，而強忍著病痛不敢就醫，甚至因此錯過黃金治療時間，小病忍成大病，非常不值得。此外，媒體報導衛生福利部中央健康保險署表示^{註2}，將進行研議改革，擬取消民眾在海外的門診醫療費用核退，將來民眾在國外就醫看門診需自行負擔。為讓旅行的防護更全面，中國人壽建議民眾旅遊行程確定後，可向中國人壽洽詢投保，年滿 20 歲的民眾可先於中國人壽企網網路投保專區登錄資料註冊加入中壽網路投保會員，往後只要每次旅程出發前動動手指，即可輕鬆完成投保。除了旅平險主約外，亦建議民眾投保包含傷害醫療與海外突發疾病之住院、門診與急診等相關保障，讓旅行全程更安心。

市面上有各種分散旅遊風險的保險，保障範圍不盡相同，以信用卡支付機票費用所提供的保障來說，通常只有涵蓋搭乘大眾交通工具期間或飛機起飛前使用交通工具往返機場期間，非旅遊全程；旅遊不便險保障範圍則是旅遊過程中，發生的不便事故，如班機延誤、行李損失及旅行文件重置等，並不包括意外傷害與疾病醫療。有鑒於此，民眾於投保前不妨多檢視各家商品的保障範圍、保險金額等是否符合需求。

因各國醫療環境的差異，中國人壽為符合民眾海外就醫的實際需求，於美加及歐、日、紐澳等醫療費用較高的地區，針對海外突發疾病住院、急診及門診醫療保障，提供海外特定地區限額調整之保險商品^{註3}，以補償高費用地區醫療支出，如此便可將昂貴的醫療費用風險轉嫁給保險公司；此外，中國人壽提醒民眾，於海外發生醫療、旅遊、法律等緊急危難時，可善用保險公司所提供的海外急難救助服務，協助處理緊急狀況，目前中國人壽提供包括醫療協助、旅遊協助、法律協助等緊急狀況的海外急難救助服務，其中緊急醫療轉送、緊急轉送回國、遺體或骨灰運送回國或當地禮葬協助，三者加總最高可達 100 萬美元^{註4}。

中國人壽網路投保提供不同類型旅人的旅平險，包括適合單趟旅行的「中國人壽新 E 安心旅行平安保險」，可附加含有海外突發疾病住院、急診及門診醫療保障之附加條款；另外針對經常海外旅行的商務人士、代購業者、攝影達人、旅遊專家等族群，亦提供一次投保，全年不限次的一年期「中國人壽 E 保通旅行平安保險」，讓民眾全程享有完整保障。民眾可至中國人壽企網網路投保專區(網址：<https://e-commerce.chinalife.com.tw/online/index.do>)瀏覽，瞭解更多相關資訊。

註1：本案例以匯率美元：新臺幣為1：32計算。

註2：資料來源:2016.11.25 中央社 <http://www.cna.com.tw/news/ahel/201611250103-1.aspx>

註3：「中國人壽海外突發疾病急診暨門診醫療健康保險附加條款」：

海外突發疾病急診醫療保險金的給付

被保險人於本附加條款有效期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並經醫院或診所急診治療時，中國人壽就其於中華民國境外的實際急診醫療費用，給付「海外突發疾病急診醫療保險金」。但同一次急診的給付總額不得超過保險單所記載之「海外突發疾病門(急)診醫療保險金限額」乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表)之調整係數所得之金額。

海外突發疾病門診醫療保險金的給付

被保險人於本附加條款有效期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並經醫院或診所門診治療時，中國人壽就其於中華民國境外的實際門診醫療費用，給付「海外突發疾病門診醫療保險金」。但同一次門診的給付總額不得超過保險單所記載之「海外突發疾病門(急)診醫療保險金限額」乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表)之調整係數所得之金額。

「中國人壽海外突發疾病住院醫療健康保險附加條款」：

海外突發疾病住院醫療保險金的給付

被保險人於本附加條款有效期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並住院接受治療時，中國人壽就其於中華民國境外的實際住院醫療費用，給付「海外突發疾病住院醫療保險金」。但同一疾病住院給付總額不得超過保險單所記載之「海外突發疾病住院醫療保險金限額」乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表)之調整係數所得之金額。

【附表】海外特定地區限額調整係數表

地區	美、加	日本、歐洲、紐澳	其他地區
調整係數	300%	150%	100%

「中國人壽E保通旅行平安保險」

海外突發疾病住院醫療保險金的給付

被保險人於本契約有效期間且於海外停留保障期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並住院接受治療時，中國人壽就其實際住院醫療費用，超過全民健康保險給付部分，給付「海外突發疾病住院醫療保險金」。但同一突發疾病住院給付總額不得超過保險金額的百分之十乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表二)之調整係數所得之金額。

海外突發疾病急診醫療保險金的給付

被保險人於本契約有效期間且於海外停留保障期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並經醫院或診所急診治療時，中國人壽就其實際急診醫療費用，超過全民健康保險給付部分，給付「海外突發疾病急診醫療保險金」。但同一次急診的給付總額不得超過保險金額的千分之一點五乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表二)之調整係數所得之金額。

海外突發疾病門診醫療保險金的給付

被保險人於本契約有效期間且於海外停留保障期間內遭遇保單條款第二條約定之突發疾病並經醫院或診所門診治療時，中國人壽就其實際門診醫療費用，超過全民健康保險給付部分，給付「海外突發疾病門診醫療保險金」。但同一次門診的給付總額不得超過保險金額的千分之一點五乘上「海外特定地區限額調整係數表」(詳保單條款附表二)之調整係數所得之金額。

【附表二】海外特定地區限額調整係數表

地區	美、加	日本、歐洲、紐澳	其他地區
調整係數	300%	150%	100%

註4：保戶海外急難救助服務及相關費用補助上限之詳細內容，請至中國人壽企網：www.chinalife.com.tw查詢，或洽中國人壽全台業務員或撥打中國人壽免費服務電話：0800-098-889。「海外急難救助」為中國人壽另行提供客戶之服務，不屬於保險契約內容，有關服務對象、服務內容及除外條款等依中國人壽海外急難救助辦法為準。中國人壽得於必要時修改或終止本服務內容，且不另行通知。

商品警語

「中國人壽新E安心旅行平安保險」

- ◎ 商品名稱：中國人壽新E安心旅行平安保險
- ◎ 備查日期及文號：104.12.30 中壽商二字第 1041230002 號
- ◎ 主要給付項目：意外身故保險金或喪葬費用保險金、意外殘廢保險金。
- ◎ 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。
- ◎ 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保

險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。

- ◎ 投保後解約可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎ 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解。
- ◎ 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎ 本契約之被保險人非意外死亡時，中國人壽退還未滿期保險費予要保人。
- ◎ 人壽保險之死亡給付及年金保險之確定年金給付於被保險人死亡後給付於指定受益人者，依保險法第一百十二條規定不得作為被保險人之遺產，惟如涉有規避遺產稅等稅捐情事者，稽徵機關仍得依據有關稅法規定或稅捐稽徵法第十二條之一所定實質課稅原則辦理；實務上死亡給付及確定年金給付依實質課稅原則核課遺產稅之例示性案例及其可能依實質課稅原則核課遺產稅之參考特徵，請詳見中國人壽企網之「實質課稅原則專區」。
- ◎ 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，本商品之預定費用率(預定附加費用率)最高 19.86%，最低 19.86%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心、服務據點(免付費電話：0800-098-889)或中國人壽企網(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎ 本新聞稿係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎ 中國人壽之資訊公開說明，請查閱中國人壽企網 <http://www.chinalife.com.tw> 或洽免費申訴電話 0800-098-889。中國人壽總公司：台北市松山區敦化北路 122 號 5 樓 電子信箱：services@chinalife.com.tw。

「中國人壽 E 保通旅行平安保險」

- ◎ 商品名稱：中國人壽 E 保通旅行平安保險
- ◎ 備查日期及文號：104.12.30 中壽商二字第 1041230001 號
- ◎ 主要給付項目：意外身故保險金或喪葬費用保險金、意外殘廢保險金、傷害醫療保險金、海外突發疾病住院醫療保險金、海外突發疾病急診醫療保險金、海外突發疾病門診醫療保險金。
- ◎ 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。
- ◎ 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎ 投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎ 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解。
- ◎ 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎ 本契約之被保險人非意外死亡時，中國人壽退還未滿期保險費予要保人。
- ◎ 人壽保險之死亡給付及年金保險之確定年金給付於被保險人死亡後給付於指定受益人者，依保險法第一百十二條規定不得作為被保險人之遺產，惟如涉有規避遺產稅等稅捐情事者，稽徵機關仍得依據有關稅法規定或稅捐稽徵法第十二條之一所定實質課稅原則辦理；實務上死亡給付及確定年金給付依實質課稅原則核課遺產稅之例示性案例及其可能依實質課稅原則核課遺產稅之參考特徵，請詳見中國人壽企網之「實質課稅原則專區」。
- ◎ 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，本商品之預定費用率(預定附加費用率)最高 25.66%，最低 25.49%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心、服務據點(免付費電話：0800-098-889)或中國人壽企網(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎ 本新聞稿係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎ 中國人壽之資訊公開說明，請查閱中國人壽企網 <http://www.chinalife.com.tw> 或洽免費申訴電話 0800-098-889。中國人壽總公司：台北市松山區敦化北路 122 號 5 樓 電子信箱：services@chinalife.com.tw。

「中國人壽海外突發疾病住院醫療健康保險附加條款」

- ◎ 商品名稱：中國人壽海外突發疾病住院醫療健康保險附加條款
備查日期及文號：103.07.14 中壽商二字第 1030714002 號
104.12.30 中壽商二字第 1041230003 號
- ◎ 主要給付項目：海外突發疾病住院醫療保險金、海外突發疾病住院醫療補償保險金。
- ◎ 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。
- ◎ 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎ 投保後解約可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎ 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解。
- ◎ 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎ 中國人壽海外突發疾病住院醫療健康保險附加條款為保險附加條款，需於保險主契約訂定時，依要保人之申請，經中國人壽同意，而附加於主契約訂定之。
- ◎ 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，本商品之預定費用率(預定附加費用率)最高 10%，最低 10%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心、服務據點(免付費電話：0800-098-889)或中國人壽企網(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎ 本新聞稿係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎ 中國人壽之資訊公開說明，請查閱中國人壽企網 <http://www.chinalife.com.tw> 或洽免費申訴電話 0800-098-889。中國人壽總公司：台北市松山區敦化北路 122 號 5 樓電子信箱：services@chinalife.com.tw。

「中國人壽海外突發疾病急診暨門診醫療健康保險附加條款」

- ◎ 商品名稱：中國人壽海外突發疾病急診暨門診醫療健康保險附加條款
備查日期及文號：103.07.14 中壽商二字第 1030714003 號
104.12.30 中壽商二字第 1041230004 號
- ◎ 主要給付項目：海外突發疾病急診醫療保險金、海外突發疾病門診醫療保險金。
- ◎ 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎ 投保後解約可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎ 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解。
- ◎ 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎ 中國人壽海外突發疾病急診暨門診醫療健康保險附加條款為保險附加條款，需於保險主契約訂定時，依要保人之申請，經中國人壽同意，而附加於主契約訂定之。
- ◎ 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，本商品之預定費用率(預定附加費用率)最高 30%，最低 30%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心、服務據點(免付費電話：0800-098-889)或中國人壽企網(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎ 本新聞稿係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎ 中國人壽之資訊公開說明，請查閱中國人壽企網 <http://www.chinalife.com.tw> 或洽免費申訴電話 0800-098-889。中國人壽總公司：台北市松山區敦化北路 122 號 5 樓電子信箱：

services@chinalife.com.tw °

新聞聯絡人：

中國人壽副總經理 蘇錦隆 02-2719-6678#1019

中國人壽 公關部

陳盈儒 julia.chen@chinalife.com.tw 02-2719-6678#1050/0939-236-405

黃麗穎 lori.huang@chinalife.com.tw 02-2719-6678#3837/0928-768-936

中國人壽保險股份有限公司 CHINA LIFE INSURANCE CO.,LTD.
105 台北市敦化北路122號5樓 TEL : 02 2719 6678 / 0800 098 889
5F,122,TUN HWA N. ROAD, TAIPEI, TAIWAN www.chinalife.com.tw